

WILLIAM LINDSAY GRESHAM
**LE PEUPLE
DU GRAND CHARIOT**



le passager clandestin/dyschroniques

WILLIAM LINDSAY GRESHAM
LE PEUPLE
DU GRAND CHARIOT

© 1953 by William Lindsay Gresham. Copyright renewed 1981 by Renee R. Gresham. Originally published in *The Magazine of Fantasy and Science Fiction*. By arrangement with the Proprietor. All rights reserved.

Titre original : *The Star Gypsies*.

Pour la traduction en langue française © *Fiction*, 1954 : « Le peuple du grand chariot », sans mention de nom du traducteur ou de la traductrice.

© 2021, éditions le passager clandestin
51, rue Polonceau
75018 Paris
www.lepassagerclandestin.fr

Directeur de collection : Dominique Bellec
Couverture : Yanni Panajotopoulos
Corrections : Vladimir Sichler

WILLIAM LINDSAY GRESHAM
LE PEUPLE
DU GRAND CHARIOT

le passager clandestin / dyschroniques

«Dyschroniques» exhume des nouvelles de science-fiction ou d'anticipation, empruntées aux grands noms comme aux petits maîtres du genre, tous unis par une même attention à leur propre temps, un même génie visionnaire et un imaginaire sans limites.

À travers ces textes essentiels se révèle le regard d'auteur·ices d'horizons et d'époques différentes, interrogeant la marche du monde, l'état des sociétés et l'avenir de l'humain.

Lorsque les futurs d'hier rencontrent notre présent...

Dominique Bellec

C'était la grand-mère de Johnny, la Vieille Anna, qui nous prévenait au sujet des endroits défoncés. Elle semblait le sentir dans ses os lorsque la terre était malade et, sortant de son sommeil à l'intérieur du *vardo* cahotant, de sa voix éraillée, elle criait de faire un détour. Aussitôt, la roulotte s'engageait sur une autre route. Les routes étaient mauvaises là où des fentes s'étaient produites et où l'herbe avait poussé entre les plaques de béton. C'étaient de vieilles routes des jours anciens et à présent, fréquemment, les têtes des arbres se rejoignaient au-dessus d'elles. Mais Johnny Petulengro les connaissait comme sa poche, sachant l'emplacement des sources d'eau potable et des villages des *gadjé*.

Nous étions justement en train de faire un détour afin d'éviter une de ces routes bien malades, quand nous découvrîmes ce village. La